

tiers indigènes pour un terme de six ans, prenant cours à partir de la date du présent arrêté:

Monsieur Timmermans Paul, J.M., résidant à Luluabourg.

Article 2.

L'Administrateur général du Congo belge et du Ruanda-Urundi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 décembre 1959.

kunsten en ambachten voor een termijn van zes jaar met ingang van de datum van dit besluit:

De heer Timmermans Paul, J.M., verblijvende te Luluaburg.

Artikel 2.

De Administrateur-Generaal van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 december 1959.

SCHEYVEN.

Arrêté royal du 2 janvier 1960 modifiant l'arrêté royal du 14 décembre 1950, fixant les conditions de la collation des grades et diplômes de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives. (Codes, p. 761.)

BAUDOUIIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,

Salut.

Vu la loi du 4 mai 1949 modifiant la dénomination de l'Université coloniale de Belgique à Anvers et autorisant cette institution à conférer les grades et diplômes de candidature et de licence en sciences coloniales et administratives;

Vu l'arrêté royal du 4 décembre 1926 qui porte coordination des dispositions légales relatives à l'Université coloniale de Belgique, modifié par les arrêtés royaux des 22 février 1927 et 8 avril 1938;

Vu l'arrêté royal du 14 décembre 1950, fixant les conditions de la collation des grades et diplômes de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives, modifié en son article 3 par les arrêtés royaux des 5 mars 1954 et 16 janvier 1958, en ses articles 2 et 4, par l'arrêté royal du 28 octobre 1957;

Vu l'avis du Conseil d'Etat en date du 11 décembre 1959;

Sur la proposition de Notre Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1.

Dans les articles 6 et 7 de l'arrêté royal du 14 décembre 1950, la dernière phrase est remplacée par la suivante : « Il fait l'objet de deux épreuves ».

Koninklijk besluit van 2 januari 1960 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1950, tot vaststelling van de voorwaarden voor het toekennen van de graden en diploma's van kandidaat en van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen. (Wetboeken, blz. 761.)

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden,

Heil.

Gelet op de wet van 4 mei 1949 tot wijziging van de benaming van de Koloniale Hogeschool van België te Antwerpen en die aan deze instelling de toelating verleent de graden en diploma's van kandidatuur en van licentie in de koloniale en administratieve wetenschappen uit te reiken;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 december 1926 dat de wetsbepalingen met betrekking tot de Koloniale Hogeschool van België ordent, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 22 februari 1927 en 8 april 1938;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 december 1950, tot vaststelling van de voorwaarden voor het toekennen van de graden en diploma's van kandidaat en van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen, gewijzigd in zijn artikel 3 bij de koninklijke besluiten van 5 maart 1954 en 16 januari 1958, in zijn artikelen 2 en 4, bij het koninklijk besluit van 28 oktober 1957;

Gelet op het advies van de Raad van State in datum van 11 december 1959;

Op de voordracht van Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1.

In de artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit van 14 december 1950, wordt de laatste zin door de volgende vervangen : « Het is het voorwerp van twee proeven ».

Article 2.

L'article 8 de l'arrêté royal du 14 décembre 1950 est remplacé par la disposition suivante : « Les étudiants qui ont échoué aux épreuves organisées à la fin de l'année académique sont admis à suivre les cours de l'année d'études suivante. Dans ce cas, ils ne sont admis aux épreuves de cette année d'études, sans préjudice de l'application de l'article 9, qu'à condition de réussir, à l'une des deux premières sessions qui suivent cette autorisation, l'épreuve relative aux matières enseignées dans l'année d'études précédente ».

Article 3.

L'alinéa 2 de l'article 9 de l'arrêté royal du 14 décembre 1950 est remplacé par la disposition suivante : « Il y a par an deux sessions d'examens au moins ».

Article 4.

Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1er octobre 1959.

Article 5.

Le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 janvier 1960.

Pour le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi, absent,
Le Ministre chargé des Affaires économiques et financières du Congo belge et du Ruanda-Urundi,

BAUDOUIN.

Artikel 2.

Het artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 december 1950 wordt door de volgende bepaling vervangen : « De studenten die in de examens ingericht op het einde van het academisch jaar niet zijn geslaagd, worden toegelaten tot de leergangen van het volgende studiejaar. In dit geval worden zij, onverminderd de toepassing van artikel 9, tot de examens van dit studiejaar slechts toegelaten op voorwaarde dat zij tijdens een van de eerste twee examenzittingen welke op die toelating volgen, slagen in de proef betreffende de vakken onderwezen in het vorige studiejaar ».

Artikel 3.

Het tweede lid van artikel 9 van het koninklijk besluit van 14 december 1950 wordt door de volgende bepaling vervangen : « Ieder jaar hebben ten minste twee examenzittingen plaats ».

Artikel 4.

Dit besluit heeft uitwerking van 1 oktober 1959 af.

Artikel 5.

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 januari 1960.

Voor de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, afwezig,
De Minister belast met de Economische en Financiële Zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

SCHEYVEN.

Arrêté royal du 2 janvier 1960 complétant celui du 11 février 1959, portant certaines dispositions transitaires concernant les agents en service à l'Administration d'Afrique et à l'Administration du Ruanda-Urundi à la date du 31 décembre 1958 en qualité d'agent auxiliaire. (Codes, p. 606).

BAUDOUIN.

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir,
Salut.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, notamment l'article 8 ;

Vu l'arrêté royal du 13 janvier 1959 portant le statut des agents de l'Administration d'Afrique ;

Koninklijk besluit van 2 januari 1960 tot aanvulling van dit van 11 februari 1959 houdende sommige overgangsbepalingen betreffende de op 31 december 1958 bij het Bestuur in Afrika en bij het Bestuur in Ruanda-Urundi in hoedanigheid van hulp-beambte in dienst zijnde ambtenaren. (Wetboeken, blz. 606.)

BOUDEWIJN.

Koning der Belgen.

-Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden,
Heil.

Gelet op de wet van 18 oktober 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo, inzonderheid op artikel 8 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 januari 1959 houdende het statuut van het Bestuurspersoneel in Afrika ;